



connecting **anyone, anytime, anywhere.**[™]

VSIM NRG[™]
OFFICIAL DOCUMENTATION
v1.3

CAEN LAS BARRERAS DE LA TELECOMUNICACIÓN: TELME PRESENTA VSIM NRG™ LA PRIMERA TARJETA SIM GSM QUE FUNCIONA EN RED WOIP2™.

El nacimiento y el crecimiento de una gran tecnología están marcados por importantes metas.

La tecnología WoIP2™ de Telme alcanza hoy una meta fundamental en su proceso de desarrollo: ha nacido VSIM NRG™, la primera tarjeta SIM GSM que funciona en red WoIP2™.



En exclusiva para nuestros distribuidores, de un modo SENCILLO y POTENTE, la posibilidad de vivir la tecnología que está revolucionando el mundo de las Telecomunicaciones.

Entrar a formar parte de la gran comunidad de Telme no sólo ofrece una magnífica oportunidad de cambiar la propia vida, sino que significa también poder disponer de instrumentos de comunicación únicos y exclusivos, que permite hacer realizar el sueño de nuestra Compañía y de concretizar su visión: CONECTAR A TODOS, SIEMPRE y EN CUALQUIER LUGAR.

En esta Comunidad el privilegio máximo es poder comunicarse sin barreras, llamando GRATIS*, sin límites tecnológicos o de operador. VSIM NRG™ representa otra innovación tecnológica de Telme, es está a disposición de todos nuestros distribuidores.

Utilizar VSIM NRG™ es sencillo: basta introducirla en el propio móvil.

A partir de ese momento, entrarás a formar parte totalmente de la Comunidad de Telme.

Con VSIM NRG™ tendrás un número que estará siempre contigo, que no te abandonará nunca, en cualquier país del mundo en el que estés.

Con VSIM NRG™ tendrás siempre una Energía Nueva.

UTILIZAR LA PROPIA VSIM NRG™

LLAMAR DESDE LA PROPIA VSIM NRG™

- Llamar desde la propia VSIM NRG™ a otra VSIM NRG™ cuesta 0,18\$ min**
- Llamar desde la propia VSIM NRG™ a Red WoIP2™ (DeskCalling™, ATA / Router / IP Phone, 3gVideoCall™, DirectAccess™) cuesta 0,18\$ min., en uno de los países "RoamingFREE"***.
- Llamar desde la propia VSIM NRG™ a una red de un operador ajeno: consulte las tarifas en línea.

LLAMAR DESDE LA RED WOIP2™

- Llamar a una VSIM NRG™ desde Red WoIP2™ (DeskCalling™, ATA / Router / IP Phone, 3gVideoCall™, DirectAccess™) cuesta 0,18\$ min., en CUALQUIER PAÍS DEL MUNDO**.

LLAMAR DESDE UN OPERADOR AJENO

- Llamar a una VSIM NRG™ desde un operador ajeno: tarifa contra numeración +372 aplicada por el Operador.

RECIBIR EN LA VSIM NRG™

- Recibir en VSIM NRG™ en uno de los países "RoamingFREE", cuesta 0,00\$ min.
- Recibir en un DID NUMBER (número geográfico) asociado a una VSIM NRG™ en uno de los países "RoamingFEE", cuesta 0,18\$ min

** con paso de 0,24\$ por respuesta.

FAQ

- ¿Cómo puedo comprar una VSIM NRG™?

Es posible comprar una VSIM NRG™ al convertirse en un distribuidor Telme (Team Builder o Partner).

- ¿Dónde puedo comprarla?

Una vez convertido en un distribuidor Telme, es posible por ahora retirar la propia VSIM NRG™ en uno de nuestros pickup o directamente en uno de los numerosos eventos en todo el Mundo.

- ¿Puedo utilizar mi VSIM NRG™ enseguida?

Sí. Pero para activar todos los servicios y las posibles promociones, puedes registrarla directamente en la web <http://www.telme.sg>, haciendo clic en REGISTRAR VSIM.

- ¿La VSIM NRG™ funciona sólo en la red WoIP2™ de Telme?

No. La VSIM NRG™ es una tarjeta SIM GSM que funciona en TODO EL MUNDO, por lo tanto es posible llamar también a redes ajenas.

- ¿Cómo puedo llamar desde mi VSIM NRG™ a otra VSIM NRG™? ¿Cuánto cuesta?

Es posible llamar a otro número de VSIM NRG™ desde la propia VSIM NRG™, anteponiendo el prefijo "+1880" al número VSIM NRG™ al que se desea llamar. Por ejemplo: para llamar a la VSIM NRG™ 37253179000, deberé marcar el número +37253179000. Esta llamada tiene un coste de 0,18\$** por min.

- ¿Cómo puedo llamar desde mi VSIM NRG™ a otros usuarios de la red WoIP2™? ¿Cuánto cuesta?

Es posible llamar a otro número de la red WoIP2™ desde la propia VSIM NRG™, simplemente marcando +1800xxxxxx. Por ejemplo: para llamar a la VSIM 1800134876, deberé marcar el número +1800134876 o 001800134876. Esta llamada tiene un coste de 0,18\$ min., en uno de los países "RoamingFREE".

- ¿Qué son los países "RoamingFREE"?

Los países RoamingFREE son países en los que es posible recibir llamadas en la propia VSIM NRG™ de modo totalmente gratuito.

- ¿Cuáles son estos países?

La lista incluye

Algeria	Greece	Russian Federation
Aruba	Hungary	San Marino
Australia	Ireland	Serbia
Austria	Israel	Serbia Montenegro
Azerbaijan	Italy	Slovakia
Bahrain	Japan	Slovenia
Belgium	Jordan	South Korea
Brasil	Kazakhstan	Spain
Chile	Latvia	Sudan
Croatia	Lithuania	Sweden
Cyprus	Luxembourg	Switzerland
Czech Republic	Mongolia	Turkey
Denmark	Nederlands	Uganda
Egypt	Nederlands Antilles	United Arab Emirates
Faroe Island	Norway	United Kingdom
Finland	Oman	Venezuela
France	Paraguay	Vietnam
Georgia	Poland	Yemen
Germany	Portugal	

- ¿Cómo llamo desde la red WoIP2™ a otra VSIM NRG™? ¿Cuánto cuesta?

Es posible llamar a una VSIM NRG™ desde la red WoIP2™ (DeskCalling™, ATA / Router / IP Phone, 3gVideoCall™, DirectAccess™), simplemente tecleando +37253xxxxxx o 0037253xxxxxx.

Por ejemplo: para llamar a la VSIM NRG™ 37253179000, deberé marcar el número +37253179000 ó 0037253179000.

Esta llamada tiene un coste de 0,18\$ min., en CUALQUIER PAÍS DEL MUNDO.

- ¿Cuánto cuesta recibir en mi VSIM NRG™?

Recibir en VSIM NRG™ en uno de los países "RoamingFREE", cuesta 0,00\$ min.

- Si me llaman desde un operador ajeno, ¿cuánto me cuesta a mí y cuánto le cuesta al que me llama?

Para el que llama a una VSIM NRG™ desde un operador ajeno se aplican las tarifas del operador contra la numeración +372.

Para el que recibe, si se encuentra en uno de los países "RoamingFREE", cuesta 0,00\$ min.

- ¿Es verdad que la llamada de VSIM NRG™ a VSIM NRG™ es gratis?

No, pero es posible a un coste muy reducido con respecto a los operadores ajenos.

Es gratis sólo con la promoción FreeWay.

- ¿Puedo conectarme a Internet con mi VSIM NRG™?

No. La VSIM NRG™ no es un SIM de datos.

- ¿Puedo enviar SMS desde mi VSIM NRG™ a otra VSIM NRG™?

Sí, directamente desde el propio móvil.

- ¿Cómo puedo enviar SMS desde la red WoIP2™ a la VSIM NRG™?

Es posible enviar SMS desde la red WoIP2™ a una VSIM NRG™ a través del panel de control vía Web, o desde el DeskCalling o desde la aplicación JAVA instalada en el móvil.

- También soy un usuario 3gVideoCall. ¿Puedo usarlo con la VSIM NRG™?

No, pero es posible tranquilamente utilizar el 3gVideoCall para llamar a una VSIM NRG™.

- También tengo una VSIM clásica. ¿El crédito telefónico es compartido?

No. El crédito de la VSIM NRG™ está separado del crédito telefónico general.

- ¿Cómo puedo recargar el crédito telefónico de mi VSIM NRG?

Es necesario comprar un código de recarga desde tu área e-commerce "Telme" "Prepaid Traffic" o directamente de un distribuidor, marcar 098+código de recarga en el móvil y pulsar llamada.

El mensaje "Processed" te indicará que la recarga se ha acreditado en tu saldo. En el caso recibas un mensaje de error ("Unable To Process"), prueba de nuevo pasados unos minutos, comprueba que la cobertura de la red sea suficiente; si el problema no se soluciona, contacta el "Customer Care" a través del menú "Telme.VSIM" seleccionando "Customer Care". Si en cambio recibes un mensaje "Wrong PIN", entonces debes comprobar que el código de recarga introducido es correcto.

- Puedo utilizar mis viejas recargas Telme para recargar mi VSIM NRG?

No, los viejos códigos no son compatibles con la nueva plataforma VSIM NRG, por lo que será necesario utilizar recargas compradas en fecha posterior al 24/05/2007.

- ¿Cómo controlo mi crédito telefónico?

Es posible controlar el crédito de la propia VSIM NRG™ llamando al 099: el crédito se visualizará en la pantalla.

Como alternativa, es posible conocer el propio crédito mediante la opción Check Credit del menú SIM en el propio móvil o directamente desde el propio portal VSIM.

- ¿Cómo se puede activar la función de auto-recarga desde mi cuenta Telme a la VSIM NRG?

La función de auto-recarga no está disponible todavía; enviaremos un mensaje a tu VSIM NRG informándote del inicio del servicio.

- ¿Qué es y cómo funciona el procedimiento de SOS Recarga?

El procedimiento de SOS Recharge permite efectuar una recarga de emergencia en caso de que no se tenga crédito telefónico disponible tanto en la propia VSIM NRG™ como en la cuenta principal. Permite obtener, para un máximo de DOS VECES en un mes, un crédito extra de 3\$. Si se recarga el propio crédito en el plazo y no después de 24 h desde la petición, los 3\$ de crédito no se deducirán al importe de la recarga. El coste del servicio es de 1,50\$.

- ¿Me he convertido en distribuidor y me han entregado mi VSIM NRG™. ¿Cuánto tráfico prepago está incluido?

En la VSIM NRG™ están incluidos 50\$ de tráfico prepago así divididos:

- 20\$ en el crédito principal de la VSIM (es necesario registrar la propia VSIM NRG™ en <http://www.telme.sg>)
- 30\$ directamente en la tarjeta GSM VSIM NRG™.

- He recibido una VSIM NRG™ gracias a una promoción. ¿Cuánto tráfico está incluido?

Las VSIM NRG™ recibidas gracias a promociones especiales, tienen 5\$ de tráfico prepago.

Para poder activar la opción de Autorecharge es necesario adquirir al menos una recarga de 32\$, aunque se disponga ya de crédito en la cuenta principal.

Esta operación es necesaria para poder vincular el antiguo crédito telefónico existente, a la nueva VSIM NRG™.

Es necesario efectuar dicha operación SÓLO LA PRIMERA VEZ.

- Me han dicho que es posible asociar un número fijo a mi VSIM NRG™. ¿Qué quiere decir?

Es posible adquirir un número local de uno entre más de 60 países cubiertos por la red WolP2™ (DID Number) y asociarlo a la propia VSIM NRG™.

Esto quiere decir que será posible recibir llamadas directamente en un número de red fija.

- ¿Cuánto cuesta recibir en este número fijo asociado a mi VSIM NRG™?

Recibir en un DID NUMBER (número geográfico) asociado a una VSIM NRG™ en uno de los países "RoamingFEE", cuesta 0,18\$ min

- No recibo llamadas a mi VSIM NRG, ¿qué puedo hacer?

Revisa tu crédito telefónico, marcando 099 o con el menú "Telme.SIM" - "Check Balance", en tu móvil.

Si tu crédito es 0 no podrás recibir llamadas aunque estés en un país roaming free.

Los precios y las tarifas indicadas están sujetas a cambios sin obligación de preaviso.

Todos los derechos reservados.

Todas las marcas citadas están depositadas y registradas por los respectivos propietarios.

VSIM NRG™ MANUAL RAPIDO

Cómo comenzar

1. Con cuidado retira la SIM del embalaje de plástico e introdúcela dentro de tu teléfono móvil, como indica el manual de instrucciones del aparato.
2. Enciende del teléfono móvil.
3. Si tu teléfono te pide que introduzcas un PIN, entonces introduce el código PIN de cuatro cifras que aparece en la parte trasera del embalaje de la tarjeta.
4. Ahora tu teléfono tiene un nuevo número que funciona en más de 120 países.
5. Difunde tu número entre tus amigos, parientes, compañeros de trabajo.
6. Ahora estás listo para efectuar y recibir llamadas a una fracción del coste en todo el mundo.

Cómo llamar

1. Marca el número deseado. Cuando introduces el número, asegúrate de introducir el símbolo “+” o 00 al principio del número, seguido del código prefijo de país en que decides llamar.
2. Pulse “Call” y verás aparecer en la pantalla la frase “Wait for call” (Espera la llamada).
3. Unos segundos después recibirás una llamada, por lo tanto responde al teléfono.

Cómo llamar a un número VSIM (1800...)

1. Teclea +1800xxxx ó 001800xxxx
2. Pulse “Call” y verás aparecer en la pantalla la frase “Wait for call” (Espera la llamada).
3. Unos segundos después recibirás una llamada, por lo tanto responde al teléfono.

Cómo llamar a un número VSIM NRG con tarifas especiales WoIP2 (+37253xxx)

1. Llama al +37253xxxx ó 0037253xxxx (para asegurarte de disfrutar de las tarifas especiales WoIP2, no olvides añadir + antes del número NRG)
2. Pulse “Call” y verás aparecer en la pantalla la frase “Wait for call” (Espera la llamada).
3. Unos segundos después recibirás una llamada, por lo tanto responde al teléfono.

Cómo usar la rubrica

Puedes efectuar llamadas directamente desde la rubrica de tu teléfono móvil. Para usar esta características debes guardar los contactos en uno de los siguientes modos:

- 00 + código país + número local,
- o “+” código país + número local.

Cómo conocer el crédito telefónico de la VSIM NRG

1. Teclea 099 o accede al número della SIM y haz clic en “Check Balance”.
2. Pulsa “Call” para conocer tu crédito.
3. El crédito de tu VSIM NRG se mostrará en la pantalla.

Cómo aumentar el crédito telefónico

1. Comprar un código de recarga desde tu área e-commerce “Telme” (“Prepaid Traffic”) o directamente de un distribuidor.
 2. Marcar 098 en tu móvil y a continuación el código de recarga “098còdigorecarga” y pulsar llamada.
 3. El mensaje “Processed” te indicará que la recarga se ha acreditado en tu saldo. En el caso recibas un mensaje de error (“Unable To Process”) prueba de nuevo pasados unos minutos. Comprueba que la cobertura de la red sea suficiente; si el problema no se soluciona, contacta el “Customer Care” a través del menú “Telme.VSIM” seleccionando “Customer Care”.
- Si en cambio recibes el mensaje “Wrong PIN”, entonces debes comprobar que el código de recarga introducido es correcto.

Cómo mandar y recibir SMS

Simplemente manda y recibe SMS como se describe en el manual de uso de tu teléfono móvil. No tienes que hacer nada más

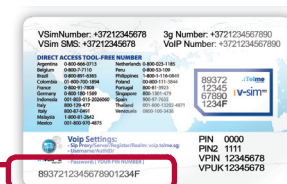
Telme.SIM menú

Puedes llamar, mandar SMS, controlar tu crédito y añadir tráfico telefónico prepago directamente desde el menú "Telme.SIM" disponible en tu teléfono móvil. Simplemente selecciona "Telme.SIM" desde tu teléfono móvil y tendrás acceso inmediato a:

- Call (Llamada)
- Send SMS (Manda SMS)
- Check balance (Controla Crédito)
- Add Credit (Añadir Tráfico)
- Customer Care (Soporte)

Para disfrutar de toda la potencia de la red WoIP2 activa AHORA los servicios de tu VSIM. Vete a <http://www.telme.sg> y haz clic en "REGISTRA TU VSIM" en la página principal.

Usa el número de serie de tu VSIM NRG como **PIN DE ACTIVACIÓN**.



Ahora estás listo para explorar todo el potencial de la red WoIP2, junto a todos tus amigos y colegas.

SERVICIOS VSIM WoIP2

1. Deskcall NG 2.02: Usa la potencia de la red WoIP2 en tu PC, chateando, mandando sms, llamando y videollamando con otros usuarios DeskCall o 3gVideoCall.
2. 3gVideoCall: El primer sistema VoIP en teléfono móvil, con posibilidad de chat y VideoLlamada.
3. DirectAccess: Estés donde estés, con un simple teléfono público, puedes acceder a la potencia de la red WoIP2.
4. WoIP2 ATA / IP Phone / VideoIP Phone: usa en casa tu potencia y la sencillez de la red WoIP2 con una conexión a Internet de Banda Ancha.
5. DID Number: Un número de red fija en tu móvil. ¡Los sueños se convierten en realidad!

Si deseas más información, visita <http://www.telme.sg>.